



# 浙江外国语学院报

总第 264 期  
2011 年 11 月 30 日

Zhejiang International Studies University

中共浙江外国语学院委员会主办

浙江外国语学院报编辑部出版

浙内准字(GX)第 001 号

## ABCDE \* F GHI J K > ? 7 LMNOP

本报讯 11 10 H11  
IJ K LM N  
O PQRSTU U T  
U Z [ \ 151 K ] ^  
F p # \$ R } KT = !  
abC c ^ \_ Fd K  
e ^ a h fg  
j ak lm L L  
no pqrstu  
xy LzA{ vVp| }  
F ~ \* c!3  
K x " # \$ % &  
' ( ) & K & ' ( \* +  
\$ < ) i F # \$ , K - &  
) i . / , K O  
12 ) O K , 3 + 4  
12 P 567T  
A{ 7T 8x . K 9  
: K & ; < K T = >  
? @A B CDE  
& KFG H ~ . &  
I . / , B JK  
, LM NO PI K & ;  
< j # \$ ~ . & K # i  
, Q 8X i l . / ,  
tRimS T tUi F  
G VW XXYZ K  
- . , LM [ \ ]  
, K i ] DF ^  
W \_ O 8X ` a b m &  
Fd K cd b l  
K | e ; < f \_ b g K  
h # \$ i T Kj  
k l \* m . / n  
o f p F q  
+ WFG  
7T & r stu8  
v ^ l K & ; < # D w(  
l K & ; < # ' x P  
- & y + K Xz { | f

~ # } c K , mSl C \* Bj k D  
/ , - KFG D K ] O b F  
# ~ u . l . / , K , K # \$ ~ u I  
x 8 # m & WX Kb \_ O ~ u # \$ K &  
g k # \$ K ! # , wJV! K  
p R } KT = ! # , wJV! K  
mSl . / , tcd  
KFG! . / , 8 l \* K h \*  
& K m . + \* m Tp  
T = R x ~ V! + # p  
9 K h \* m LM% + ! F h \* m  
\* T Fa F 3 V! + K h g  
| e ! # K h m & \* m #  
a 550 Z 100 a UYZ 7T 56 A(  
50% i a 30% I p K }  
a 30% 8% 3 i s \$ ' l ~ . K , c!  
a 30% a 10% Fd 8 O J L K L st & N  
W K 3-5 . K L T =  
X ab a 10 k 2F] . K h \* m LM  
^ ] , c x K h \* m LM  
ZmSl . / , l J L M Y & K  
T b " ~ u % u cz i K & ; < : mSl  
Fd W K h \* m 8 . / , & K  
\_ ab h \_ # \$ F ~ uv ( ) ' \$

本报讯 2011  
a R  
T = 11  
L  
18 - p 40% L  
- p 230% L  
tu }  
! ) L & { M6  
w ! F }  
L o %  
! }  
! } Dm  
b ! }  
! } ox  
! }  
4 tx 3 SPS :  
! } 3  
% H  
Q ! } k s  
t6 w !  
} F XU  
! 7 R  
L  
! }  
" b ! # \$  
% & ' W( W()  
19 [ \ \* + f  
! , - .  
ac / O1 ]  
i 2 3! 4  
r} d5 v  
, d5 e ,  
3! , } d5 3 6  
7 8 ! 5 R 9  
c R c L  
5 R c L  
) : ; < = > ? @ AB6CD E  
! L  
} | FGHITJ : KL !  
MN } OP J - k QS  
Folksonomy R ( ! S  
) L q } TU VW -  
X o Y ] SZ ! -  
} [ T K  
cd ! \ f  
c L F Kcd  
] c L 1 . ' \$



\* 本报讯 11 23  
2012  
120  
2000  
! " #  
\$ %  
& ' ( ) \* + , - . / O  
1 2 3 4 5  
6 7 8  
9 : ; \$ <  
= > ? @  
A BC D E  
FE G  
% & ' \$

YZ [ ' \* 1 \ ] ^ ( D 5 \_ ` abcdefgh !  
本报讯 11 26-30 # T Z L ' I  
George- F I - % L z ' T  
town University I Z J L t 9 ab9  
L Fran- , L t Z = : U  
cisco Nieto - Guerrero 3 z x U L yt 6 j F  
4 ! l U L y t L m \* m ~ L  
J , e u m & R 9 o p Z o m \* m ~ L  
9 " L L s Z Z o pqr Tf F \* + , - . / O \$  
! " # \$ 2011 % & ' ( ) \* + , - . / 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 : ; < = > ? @  
本报讯 2011  
! " # \$

QR 2012 SH-D + - > WX 7

! \* +qwD' \* +x\* yz { t ( # | uv

本报讯 n F 8 l ` T= O 5a . \*Oj ` 2011 ~ 1 ~ 2 8X5a 2\_3 /e 3 Tf l ` 1 r 1 1%23%4\$

! \* +qr! NOCst ( " # uv

本报讯 11 27 i p ( rs ef kl }tuv ! p ( ) ( , ]' ( cd t] : wD j ` ~ :j } ! t] & N F J p F R ] \$ m j ` ~ kl \$ ` ( 230 F ^\_F NOC }x y ! \$ m j ` ~ l o 1500 a bc ghi z { | } 2 600 )YZ l 5ad \_ ef ghi }-- ! ] j ` wD j ` \*wD j ` \$ m j :j kl k ` ol m } j ` Android ]+O F NOC zmTf ^Y ` NOC O, ! F j ` 12 ` , O , 3- n B D opq " i # \$ % 1%23%4\$

! Q} ~ %ei k • e \* ' t

本报讯 切 l a 钻 a 堂 ` o p q r s Z } 2 l Wi T 独. x l 11 17 4 xy Oc1zA{ G 10 alm ` ; < ' \$

\* ! OPG八Swd残运7, - . 暨 2010-2011%&! ~%, - . >?表彰 7

本报讯 11 24 4 NOJ 八 残 = 暨 2010-2011 P o56 \ 56徐颂 : P I WX xy L J 八 残 = 2010-2011

徐颂 & a # i 八 残 = 首 契 断O拓 KL ' 依 l \* o 蓬勃 , 添砖m瓦 ! " # \$



校园短波

科隆音乐学 Arbo Valdma 琴教授来校讲学

E I 11 28 4 M2 I 56 Z Arbo Valdma Om 56 7 A8 Arbo Valdma Z A: 97: ; < 2 = z > ? @ A j = i B Y C D Y2 9 A: EF = G 2 f A 8v ^ Hx & a l J + 53%4\$

北外孙有中教授、广东外语外贸大学高级翻译学院张保红教授来校讲学

& P I KL I l p XaM Z NN F I ZO 11 16 11 17 A M Z a R P Q C , m A8 A89 R, O ' la R E S A8 a I T U! E EVw 8WX YY Bi 1 Y p \ 13 i ] ^\_ ' x A8v ^ Hx ` a l & \ a H 67%489: \$

校实验室建设指导委员会 检查专项实验室项目

PmS b \* m P c F \* T b d = 11 18 4 n b \* m 8X U TU T ef 3 g Q b L ef d = ^ ef 6 b whi L ef bd 6j b kD z l m n b op q ^ ; < ' \$

教学月刊社党支部开展 “走、转、改”服务基层专题活动

Pv ] k rs t P x u xv w d T x C x yL 11 18-19 z P F PU ^ P { | O d R PF v ^ } C B - ; } a • 读 \$ } a a 3 z ' \* L z 捐赠 爱W图 5 ; % = > ? \$

廉政教育专栏

子罕论“宝”

@ABCDEFGHIJKL I q\$%^ ^B &' %x Bq ( & ) % WX ( QuRSTYEF GHUY" FMNEOPQRSPTI UE BF x l Of Bq \* + j , - . xg / l ~ # DI LVA93Z [ \ ] ^ \ ( \_ DV ( WXYZ [ , \ ] ^ B \_ ` a FDYO1234 \ ( 5678 SB a Bq ^ b ( cdRSTef I PQ @ AI @ Abcde l ` ` \ ( f 9o @ A : ; < Vx = B > j wo ? ghi 2j \ ( Bw \ STI [ k l g @ Ahi ] ^ j k \ BI mopZ @ \ AB ( cSC % l " # q \* DY hij l X \ ( B mn ( ci opl , ] qr ] sat uv Bwmj Zx EFGHI JK ( L r tuanshu, MN ") > V k qp Y9r By Rst @ AO ] B f yz { | ` a } l - @ A • a OP @ BOP @ QuRSTJ KU ? @ \ yj uvbxw! - mo ) f ] gx Bq f c ! gx l " # # f l LVAYEFGHa WX ( B

开启我的

未雨绸缪  
10 20 富  
y A 富这样  
抱b试 试 W4l m  
试 @A 拿  
橄榄枝 都 %给 准  
E[你& O始E| 已只 q高  
油 那么你Eh 只 q 酱油  
3 l R 8 找 很  
# 找+ 很难 但无 什么样  
或 试 l K#wh3\* E #  
断 g 己 c/R 虽 \$<  
& E 这 c/ 但 = W 己 都#  
无XS速消 这份 早准 +  
C C l 都#抱b敢试 Y [ \$ 没  
h诚 4 这样K 可 Tf 都 很S"  
08 6xy < z { ^ 这

半路出家——

填 F6 &候 毫 犹豫  
E " 临  
& 突STP 往 媒  
份R爱 -u 桐 Q < > O y( K#rs  
WB ! E 节L O始  
栏L i 往 op  
Ey 份 2012 OWB  
c' 案 5a n 媒 U i  
K 马 空 i 5a J k &  
Z j : 可 : V 5 难i  
f y+ W 己无X" ^这  
# 、 T 么 q  
9最  
+友 F &候 都  
b(筒wa 闯K i  
(她 辈l x 跑 U  
替她F / 3 半 x %  
但 5  
样 B 己 y 辈S  
E#y 己hw 08 | x } ~ . S  
积少成多——  
^ J 5 [ 碰  
E , =没 w 这  
! + 很+ 部  
案 节O C ]i 很 f 这3  
R 8n # 碰  
\* # J 5 碰  
A 很 碰  
N 5 ( 碰  
67 E ( 碰  
( ` X # 碰  
= 很 F ! 碰  
{ " 这 \$ < \_ 给 q 碰  
{ " Tp # 5a \$ h切切 E 碰  
友 -W b %A sW E 碰  
< 08 1%; + 碰

只 这样K

4 P : 3= 34 qx 5 可  
&9 y E+ p (b )V qO 己 这  
09 !" #DA23 \$7 \*+ R n 都 wh O, KL 爱 l  
主动出击—— U\_ -b / O12 ) } Charl  
U' -b 己 O ) } Charl  
V Ut# D ) 34 joy workin  
R 限 V 你可5 这 6独 78 you will  
K @A n m^ 这 9: ( 都 b E a 首  
试 试 T g [ 你没 s ; W <=  
c/ 都可 J 这份\$? > 3 [ b5  
F @@ n \*+ 什么 AB y  
E 8Q j 她5无 D (你  
&E U 9 找 5C这E B  
O始=h` 8 8 + %这 #  
! n P DE n  
\$ 没 09y < 6y  
都 很S"  
IO t 传递热情——  
I %+  
\* +  
D你 G/HI J7 +  
-W 这 ? T  
y( K#rs &

角色转

T  
U VW  
& Xou Y 这  
] SI R  
S E ^7  
i { 5都 ! ; T a  
爱 这5 -u ! n  
1bx R



埋下我的





W州 D \*@" D S )  
 t cd K I Q, 赖津 卡莫  
 洛7 2 I 97图 库  
 网7 , 萨赫 97冯  
 街  
 X茨胡. 局  
 WcAr Q  
 " ( VV  
 t#

Q府 z ( VV约瑟n d茨  
 p奥 . 戴恩伯克 I 这Y  
 M准 T= . p u  
 i 8 T= ^  
 b t 5+1 NO找 {/  
 O I ^"  
 D3 t#cd蓝W U  
 读 6 ^"  
 t#cd白W " n]  
 n  
 ! P  
 9 X 双`非  
 S 这Y De架 f  
 M A  
 p3 K- .  
 判断 i 最佳\$`  
 .  
 " D i T  
 K S速 Tp 减  
 b cd 浪费  
 这Yi " X t  
 Dm 无i  
 QP  
 "  
 DO q 3+  
 双 D "  
 G  
 锻炼 # 5  
 软 F 可  
 但B 纷Z| 杂  
 . 70%H  
 80% t  
 困难 t# p 往往 S  
 T龙 +T凤 .] S  
 送 这 t O  
 始C 汤  
 ? 5 无 这5 W  
 州 临 挑: j l 找  
 3 3

